

Nr. 177 / Januar 2014

wir vom train ceux du train noi del treno

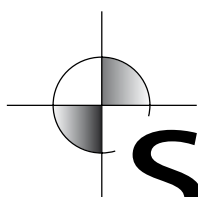


*informationsschrift für die train- und veterinärtruppen
feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires
organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie*





Die Druckerei mit dem guten Auge!



www.sensia.info

SENSIA | AG

Kreation in Karton und Papier



Nous sommes maintenant olympiques!



Lors de l'assemblée des délégués de la Société Suisse du Train, j'ai été élu comme président.

Je tiens à remercier mon prédécesseur, le Lieutenant-colonel Antonio Spadafora, pour son gros engagement durant les deux dernières années pour le bien de notre association. Il a formé une base solide sur laquelle je vais pouvoir continuer à construire. Le plus important maintenant, c'est le soutien des six sections avec leurs activités. Je suis conscient qu'il y a encore du travail au niveau de la stabilisation du nombre de membres et de l'intérêt croissant des activités de nos associations. J'ai pu durant cette année personnellement être présent à certaines activités et constater une bonne ambiance, que cela soit dans le Train ou les troupes vétérinaires.

Une nouvelle section fait partie intégrante de la Société Suisse du Train. Il s'agit de l'association Pentathlon Suisse. Cette discipline fait partie de la tradition des Jeux Olympiques. Le président présentera la section dans le prochain journal. Je me réjouis de cette coopération et vous souhaite beaucoup de plaisir à lire notre journal. Très chers camarades vétérinaires et du Train, **depuis cette année nous sommes devenus olympiques!**

Personnellement, si le temps me le permet je vais représenter le Train au niveau des activités privées tout comme économiques et politiques, avec comme but d'élever le degré de notoriété et de clarifier nos performances pour le bien de l'Armée et de notre sécurité.

Je me réjouis d'ores et déjà de vous rencontrer lors des prochaines activités.

A la prochaine.

Votre président, Lieutenant-colonel Vogler Hansjörg



Besuchen Sie die offizielle Internetseite der Schweizerischen Trainoffiziersgesellschaft unter: www.train.ch

Impressum

Herausgeber: Schweizerische Traingesellschaft (STG)
www.train.ch

Beiträge, Veranstaltungs-kalender: Marc-André Burkhalter
Mattenweg 8a, 2557 Studen
Natel 079 359 15 40, marcandre.burkhalter@gmail.com

Adressänderung und Abonnemente: Mirjam Wernli-Zemp
Vorder Ballenbach, 6182 Escholzmatz / LU
Natel 079 478 34 62, wvt@gmx.ch

Layout: André Spicher
Bodenmattstrasse 36, 3185 Schmiten
Natel 076 539 94 27, andr.spicher@bluewin.ch

Druck: SENSIA AG, Bonnstrasse 22, 3186 Düringen

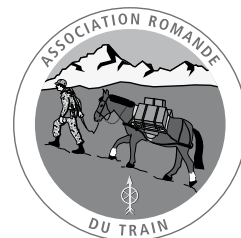
Erscheinungsweise: 4-mal jährlich, Abonnementspreis Fr. 15.–
Nächste Ausgabe: April 2014

Redaktionsschluss: 02. März 2014

Inhalt / Sommaire / Sommario

Editorial	3
Sortie en calèche	4
Voeux du président ART	5
L'ART à la Journée des parents	6-7
Points importants de l'assemblée des délégués SST	8-9
Erlebnisbericht der Trainzüge Rust und Graber	10-11
The winner takes it all (Pressecommuniqué)	12
Weisch no...	13
Rückblick TGNÖZ	14
GV Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden	15
Spezialangebot für Säumer	16-17
WK Trainkolonne 12	18-19
WK Trainkolonne 9	20
Trainkolonnen 9 und 12: zuverlässige Partner	21
Changement de cap dans la vie de Thierry Piquilloud	22-23
Herbstritt BTG	25
Veranstaltungen / Activités / Attivià	27
Titelbild / foto 1ère page: Journée des parents	

Sortie en calèche du 31.08.2013



L'association romande du train organisa à nouveau sa sortie en calèche familiale le samedi 31.08.13 prévue à 09h30. Celle-ci a dû être déplacée à 17h30.

N'ayant pas pu l'organiser avec le centre de compétences en raison du manque de chevaux au Sand, le comité dû décider d'une alternative d'urgence pour ses membres. Une solution fut trouvée à Gals chez la famille Schenk.

Il ne restait plus qu'à avertir les membres et espérer que le plus grand nombre soit présent, malgré les changements. C'est dans ces conditions que les membres, au nombre de 16, se sont retrouvés à 17h30 pour une sortie en calèche. Nous partîmes avec un attelage à deux pour découvrir la région de Gals, Thielle, et Gampelen. Tout en profitant du paysage, nous avons dégusté une délicieuse fondue bien arrosée. Grâce aux nombreux membres présents ainsi qu'à leurs proches, ce début de soirée fut des plus agréables permettant des discussions variées et joviales. Après presque deux heures de promenade, nous retrouvions l'écurie ou un café nous attendait.

Je remercie tous les membres pour leur flexibilité, leur disponibilité et leur engagement. De plus, mes remerciements vont également à monsieur Schenk Werner et madame Luder Ariane, pour leur accueil, leur gentillesse et pour la délicieuse fondue. Cette proposition peu commune restera pour moi une belle manière de concilier les plaisirs de la table et du cheval.

Président de l'ART





L'association romande du train et moi-même vous présentons tous nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année, ainsi qu'à vos proches.

Que celle-ci vous apporte bonheur, santé, joies familiales et réussite professionnelle. Je souhaite que notre association vous apporte toute satisfaction et j'espère vous compter parmi nos plus fidèles membres encore de nombreuses années.

Nous aspirons même intéresser les membres de votre famille et vos amis à nos activités.

Dans cette première année de mandat en tant que président, j'espère que les efforts fournis avec mon comité répondent à vos attentes. Nous restons à votre disposition pour écouter toutes suggestions en ce sens.

Que cette année associative soit pleine de joies, de rencontres et d'échanges et encore plus agréable à vivre que les précédentes. Je me réjouis d'avance de vous accueillir le 22 mars 2014 à Martigny pour notre assemblée générale.

En vous renouvelant tous mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année, je vous prie d'agréer, chers membres, mes meilleures salutations.

Pour le comité.

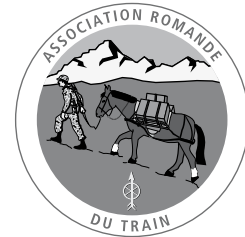
Matthieu Landert
Président ART



*Herzlichen Dank an alle Inserenten
für Ihre Unterstützung.*

*Un grand merci à tous les annonceurs
pour leur soutien.*

L'ART à la Journée des parents de l'Ecole de recrues 57-2/13



Comme toutes les activités de l'ART, c'est devant un café-croissant que tout commence. Nous sommes accueillis par notre secrétaire, car pour la première fois l'activité se déroule sans la présence de Thierry Piquilloud. Le beau temps est de la partie comme ces dernières années. Le programme ne change pas, si ce n'est quelques menues différences, mais en revanche les participants oui, ils changent à chaque fois. Donc on revoit d'anciens camarades que l'on n'a plus revu depuis de nombreuses années.

Le colonel Schori présente pour la dernière fois la compagnie. Il nous annonce que le lieutenant-colonel Liechti reprendra les rennes du Centre de compétences dans les prochains jours. L'absence de Thierry se fait déjà remarquer: le drapeau du Centre ainsi que sa garde n'est pas présente.

La présentation de la section Train est pour moi l'une des meilleures de ces dernières années. Les deux joueurs d'accordéon schwytzois mettent déjà une certaine ambiance, alors que l'arrivée des deux chefs de section couchés sur une espèce de traîneau comme chez les Indiens donne une certaine décontraction. En fin de démonstration, nous avons même droit à la prestation de «joueurs de fouet». Quand on voit une présentation d'une telle qualité, on ne peut qu'être fier d'être du train.

La démonstration des conducteurs de chien est aussi très impressionnante. Le chien peut passer en quelques secondes du statut d'animal de compagnie à celui d'«arme» très dangereuse!

Les marzaux, comme à chaque automne, sont également de la partie. Nous sommes au 21ème siècle et la technologie moderne fait des merveilles. Pourtant on n'a pas encore réussi à rivaliser avec l'œil aguerri d'un marzau. Le doigté et le regard aiguisé de ces hommes sont nécessaires afin que nos montures soient bien ferrées et pas blessées.

Dans la tente des vétérinaires, comme de coutume c'est l'occasion de caresser des animaux et de profiter d'une bonne boisson rafraîchissante... sans alcool, cela va de soi.

Les démonstrations sur le carré de sable sont toujours très intéressantes. On peut voir un quadrille monté et attelé en même temps. Cela demande une grande concentration à tous les participants pour parvenir à une présentation au millimètre près. La démonstration avec les chars d'assauts et les chiens laisse aussi une belle impression.

Et le repas de midi vient mettre le point final de la journée. Les cuisiniers, eux aussi, se sont donné du mal afin que la troupe et leur famille rentrent chez eux pleinement satisfaits.

P.S. Thierry : Il n'y avait pas de Boules-de-Berlin au dessert mais des muffins.

Merci Delphine pour l'organisation et à l'année prochaine.

Marc-André Burkhalter



Points importants de l'assemblée des délégués de la Société Suisse du Train (SST) 2013

Rapport annuel du Président

"Avec passion et actes", Bilan 2011-2013

Pour le mandat précédent, le Comité s'était fixé les objectifs suivants:

- 1 Une étroite collaboration ainsi que soutenir et revendiquer nos sections régionales.
- 2 Soutenir une étroite collaboration au moyen d'une active prise de position (avis consultatif d'un organe de milice) sur la structure; la formation et la doctrine des troupes du train avec le Centre de compétence S vét et animaux de l'armée et FOAP log.
- 3 Renforcer et étendre le pouvoir du lobby politique au niveau national et cantonal
- 4 Renforcer et reconstruire la synergie avec tous les partenaires techniques (comme l'Association Cheval, CNEB, Haras national, la FSSE et FFSM) ainsi que tous les partenaires militaires (comme SSO, SSOLOG, SSOVET, Conférence nationale des associations militaires faitières).

Ce qui a été fait? Ce qui reste encore en suspens?

1 Une étroite collaboration ainsi que soutenir et revendiquer nos sections régionales:

fait :

- la participation aux assemblées générales de toutes les sections (plus-value).
- le caissier de la SST a repris l'administration des abonnements du journal « Ceux du Train » (1 caisse = 1 caissier), L'administration du journal s'est nettement améliorée.
- Une nouvelle Homepage du site internet www.train.ch. Merci à l'Officier spécialisé Fabian Coulot.
- Organisé les séances du comité en même temps que les soirées d'informations pour les recrues (2 x par an).
- Le soutien financier des sections via le SAT.
- Une délégation à la SST a participé aux 75ème anniversaire de l'Association "Säumer- und Trainvereinigung Unterwald" en 2011.

- Une délégation de la SST a participé au cortège de l'OFFA à Saint-Gall (2013).
- Organisation d'un concours de tir au niveau suisse (avril 2012 et 2013).

encore en suspens:

- Intégration de l'Association « Säumer/innen » dans la SST.
- L'avenir de l'Association ATUT (dissolution?).
- drapeau SST.

2 Soutenir une étroite collaboration au moyen d'une active prise de position (avis consultatif d'un organe de milice) sur la structure; la formation et la doctrine des troupes du train avec le centre de compétence S vét et animaux de l'armée et FOAP log:

fait :

- Des discussions bilatérales et constructives avec cdt centre de compétence et cdt FOAP log.
- Journée des portes ouvertes.
- Représentation de la Commission des animaux d'armée (doctrine d'engagement, instruction, catalogue des produits et services du centre de Centre de compétence S vét et animaux de l'armée).
- La milice au premier plan! Un milicien ne doit pas tenir compte de sa carrière professionnelle.

encore en suspens:

- Une participation active à la Commission des animaux d'armée (afin de mieux représenter la SST).

3 Renforcer et étendre le pouvoir du lobby politique au niveau national et cantonal

fait:

- La milice au premier plan.
- Mise en place d'un groupe de lobbying politique dirigé par 1er Lieutenant Beat Wampfler.
- Invitation de politicien au niveau national lors de l'assemblée des délégués de la SST.
- Mise en réseau avec l'Association Cheval / SSOLOG.





- Les sections sont actives au niveau cantonal.
- DEVA et le Train: lettre et entretien avec le Conseiller Fédéral Maurer.
- Le Centre de compétences du service vétérinaire et des animaux de l'armée reste comme il est actuellement (y compris des milices).
- Seulement 3 colonnes de Train?

encore en suspens:

- finir de structurer le groupe de lobbying politique mis en place, puis le développez (assurance-vie).
- Suivre la DEVA et continuer à l'influencer.

4 Renforcer ou reconstruire les synergies avec tous les partenaires techniques et tous les partenaires de la milice militaire:

fait:

- Se concentrer sur les partenaires de la milice.
- Le train fait partie de la **logistique** (cfr. concept de la logistique pour le DEVA: le train fera partie du processus CT)
- NOUVEAU: coopération avec **SSOLOG** a été réalisée (merci Thomas !)
4 x par année: Rencontre avec **Chef BLA** (échange d'infos).
- NOUVEAU: amitié avec l'Association suisses des conducteurs de véhicule militaire (environ 8'500 membres!).
- Coopération avec l'Association Cheval, Conférence nationale des associations militaires faïtières, SAT (Tir et activités hors du service).

encore en suspens:

- Renforcer ou reconstruire la synergie avec nos partenaires spécialisés.
- Promouvoir la coopération avec SSOV.

Le bilan est positif, mais il reste encore beaucoup à faire. Celui qui n'avance pas, a déjà perdu. Je vous remercie!

Compte du caissier et rapport des réviseurs

Les comptes du 01.01.2012 au 31.12.2012 se terminent avec une perte de CHF 5'846,45.
Le montant des actifs de la Société s'élève à CHF 22'612 .72.

Détermination de la contribution annuelle pour 2013

L'augmentation de la contribution annuelle à CHF 5.00 par membre a été adoptée à l'unanimité.

Élection

Président : Lieutenant-Colonel Hansjörg Vogler

Rapports des différents domaines

a. Journal "Ceux du Train" :

M.-A. Burkhalter tient à remercier tous les rédacteurs d'articles ainsi que les photographes. Sans cette aide, le journal ne pourrait paraître. Le but de 2013 est de rechercher de la publicité ainsi que de trouver une nouvelle imprimerie moins cher. (entretemps ce point a été résolu.)

b . Tir de la SST (Classement par équipe) :

Fusil d'assaut : 1er Rang : BTG

Pistolet : 1er Rang : BTG

Divers

Un partenariat avec la SSOLOG est réalisé.

Le Pentathlon Suisse est maintenant une nouvelle section de la SST.

Message du Centre de compétences du service vétérinaire et des animaux de l'armée

Colonel Hans Schori remercie du soutien de la SST au profit du Train dans l'armée. Dans un proche avenir il n'y aura aucun changement que cela soit une fusion ou une réduction. Col Schori aura fini son engagement d'ici la fin de l'année. Il ne peut pas dire qui sera son successeur. Il est reconnaissant de la coopération. " Ne pleurer pas parce que c'est fini, mais réjouissez-vous car c'était si beau."

Mirjam Wernli Zemp
Marc-André Burkhalter





Erlebnisbericht der Trainzüge Rust und Graber, VBA I, RS 57-2 /13

Nach einer interessanten und spannenden DHU Woche (RS Woche 13) in Airolo, mit dem abschliessenden Gebirgsmarsch über den Passo di Lucendro, bereiteten sich die Züge auf ihre Einsatzübungen vor.

Zug Graber hatte den Auftrag am Montag RS Woche 14 in den Raum Realp zu verschieben, um dort die SAC Hütten Rotondo und Albert- Heim mit Baumaterial, Nahrungsmitteln, Gas, Brennholz, etc zu versorgen.

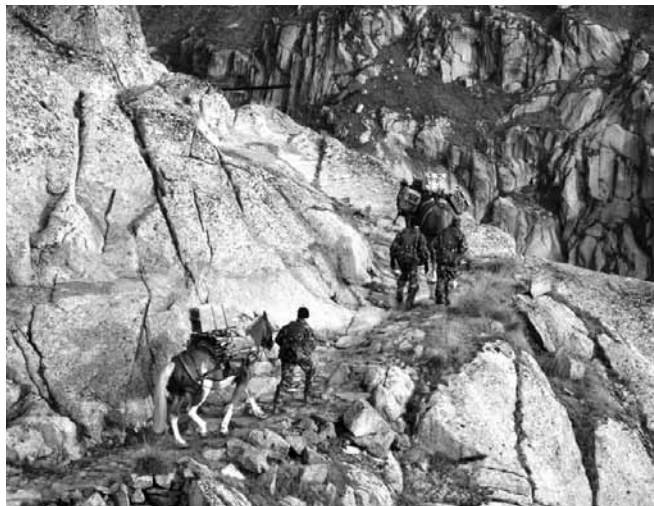
Zug Rust bereitete sich in Airolo vor, um von dort aus diverse Aufträge zu erledigen. Einerseits ein grosser Holz-rückeauftrag für die Burgergemeinde Lurengo und andererseits ein Transportauftrag in die Refucio Föisc. Zudem galt es die Aufträge für die RS Woche 15 zu rekognoszieren und die letzten Absprachen und Details mit den Leistungsbezürgern abzusprechen.

RS Woche 14

Am Montag, nach einer reibungslosen Verschiebung in den Raum Realp bezog je ein Halbzug ihre Basen in den Gebirgsunterkünften Tiefenbach und Hintere Schweig mit den dazu gehörenden Stallungen. Am Dienstag starteten die Versorgungstransporte, mit je acht Tragtieren, zu den SAC Hütten. Die Transporte verliefen bis auf einen kleinen Zwischenfall reibungslos. Auf dem Rückweg von der Albert-Heim Hütte brannte ein Tragtier durch, stürzte und zog sich eine Wunde am Kopf zu. Nach dem Rücktransport des Tieres nach Airolo gingen die Arbeiten im gewohnten Rahmen weiter. Bis zu drei Mal am Tag wurden beide Hütten durch den Train versorgt.

Das Wetter in dieser Woche zeigte sich durchzogen. Von stockdickem Nebel bis eitel Sonnenschein bot sich den Soldaten alles. Zum grossen Erstaunen der Hüttenchefinnen der Rotondohütte war der dort beauftragte Halbzug auf die Minute genau, wie abgemacht, bei der Hütte. Dies wäre ja nichts aussergewöhnliches, wäre es nicht der erste Transport gewesen und hätte nicht absolut dichter Nebel unsere Arbeiten zusätzlich erschwert. Zur gleichen Zeit hatte sich nämlich die Luftwaffe angemeldet, um schweres Material, dass nicht durch den Train gebastet werden konnte, zur Hütte zu fliegen. Natürlich sagte die LW aufgrund dessen den Flug ab.

Auf dem Weg zur Albert-Heim Hütte...



...oder der Rotondohütte

So säumten die beiden Halbzüge bis am Freitagmittag fleissig weiter. Anschliessend kehrte der gesamte Zug zurück nach Airolo, um die gewohnten Freitagnachmittags- Arbeiten (Pferderevision, Retablieren, WPD, etc) zu erledigen.

Der Zug Rust hat derweil seine Aufträge in der Leventina auch ordnungsgemäss ausgeführt und sich für die bevorstehenden Aufträge vorbereitet. Ein Halbzug unter der Leitung von Wm Bühlmann und Kempf bereitete sich für einen Transportauftrag im Raum Arnisee / Leutschachtal vor während der andere Halbzug unter der Leitung von Hptfw Rust und Wm Stryffeler sich für einen Transportauftrag im Raum Engelberg / SAC Rugghubelhütte vorbereitete.

RS Woche 15

In dieser Woche galt es für den Zug Graber die Aufträge im Raum Realp zu Ende zu bringen, sich einen Tag mit Zugsübungen und Schiessen auseinander zu setzen und die Vorbereitungen für die RS Woche 16 zu treffen. Der Zug Graber und ein Halbzug vom Zug Rust hatte den Auftrag erhalten, am darauffolgenden Montag nach Susten (Wallis) zu verlegen und dort bis am Donnerstag, für den Naturpark Pfyn ein grosser Holzrückeauftrag auszuführen.

Für den Zug Rust hiess es am Montag in die neuen Einsatzgebiete zu verschieben. Dies geschah ohne weitere Probleme und so konnten die Transportaufträge am Dienstag im gewohnten Rahmen gestartet werden. Durch gute Führung der Kader und top Einsatz der Mannschaft konnte bis Mittwochabend ein grosser Teil der Aufträge erledigt werden, was von grossem Vorteil war, aufgrund der Schlechtwetterprognose (Schneefall) für Donnerstag.

Dieser Umstand traf dann auch tatsächlich ein. In weiser Voraussicht wurden die Fahrzeuge ins Tal gebracht und alles Nötige durchgeführt, um nicht am Freitag für die Rückkehr, stecken zu bleiben.

Im Leutschachtal wurde mit sieben Pferden Kies und Baumaterial für die Korporation Uri gebastet. Zur Freude des Leistungsbezürgers wurde viel mehr transportiert als geplant. In Engelberg wurde die SAC Hütte Rugghubel mit Nahrungsmitteln, Getränken, Holz, etc versorgt. Die Transportroute war im

ersten Teil recht anspruchsvoll und verlangte von den Tieren und den Führern viel ab. Leider wurde der Transport zur Rugghubelhütte durch einen tödlichen Absturz eines Tieres getrübt. Nach der Rückkehr am Freitagnachmittag und den gewohnten Arbeiten, gingen die Züge sichtlich müde, zeitig schlafen.

Die Tagwache am Samstagmorgen bot dann eine weisse Überraschung. Während der Nacht gab es ca 50 cm Neuschnee. Das Pferdebewegen um 0430 Uhr machte vor allem den Tieren Spass. Einige der Soldaten hatten etwas weniger Freude, da ihre Fahrzeuge noch mit den Sommerpneus ausgestattet waren. Ordentlich um 0700 wurden alle, bis auf die Wochendwache, in den verdienten Urlaub entlassen.



Auf dem Weg Richtung Rugghubel



RS Woche 16

Nach noch mehr Schnee am Sonntag mussten die Kader ihre Pläne für die Verschiebung ins Wallis kurzerhand revidieren. Alle Pässe die irgendwie Richtung Wallis führten wurden am Wochenende gesperrt. Dies bedeutete, dass 18 Pferde, 30 Uniformierte und 8 Fahrzeuge durch den Gotthardtunnel nach Realp verschoben werden mussten, dort auf die Furkabahn verladen wurden und in Oberwald dann planmässig Richtung Susten gefahren werden konnten. Eine interessante und lehrreiche Verschiebung, auch für mich. In Susten angekommen wurden zügig die Infrastrukturen bezogen und die Arbeitsvorbereitungen für den nächsten Tag vollzogen. Am Dienstag ging es mit voller Power los. Das Gelände bot sich an, um mit allen 18 Pferden, in zwei Gruppen, Holz zu rücken. Nicht sehr anspruchsvoll dafür umso intensiver konnte mit den Pferden gearbeitet werden. Zum Erstaunen der verantwortlichen

Forstwarte wurde so zügig gearbeitet, dass das gefällte Holz, welches für zwei Tage vorgesehen war, bereits am ersten Tag gerückt wurde. Nach intensivem Fällen der Forstwarte wurde bis Donnerstag fleissig weiter Holz gerückt. Als Höhepunkt wurden alle Soldaten am Mittwochabend durch den Auftraggeber zu einem Raclette eingeladen. Diese Art des Dankes, natürlich mit einem guten Glas Weisswein hat auf jeden Fall allen geschmeckt und sicherlich auch ein wenig für die harte Arbeit entschädigt. Bereits am Donnerstagabend wurden die Pferde und ein Grossteil der Mannschaft zurück in den Sand verschoben. Ein Nachdetachment blieb bis Freitag, um alle Infrastrukturen abzugeben und die restlichen Arbeiten zu erledigen. Bis Freitagmittag kehrten alle in den Sand zurück.



Am Vorbereiten...



....und am Rücken

Ich hoffe, dass die RS Wochen 13 – 16 den meisten in guter Erinnerung bleiben werden. Mit den guten und auch schlechten Erlebnissen, mit den vielen Eindrücken, der intensiven Arbeit mit den Tragtieren, den Wetterkapriolen, und, und, und. Ich bin mir sicher, mit den erlebten Einsätzen sind die Soldaten und Kader gut gewappnet, um in den bevorstehenden WK's erfüllen zu können.

Ich möchte mich bei allen Train's und vorweg bei den Kadern für die guten Leistungen und unkomplizierte Zusammenarbeit bedanken, auch wenn die einen oder anderen nicht ganz freiwillig da waren.

Es lebe der Train!

*Kdo Komp Zen Vet D u A Tiere
Fachinstructor Train
Adj Uof Mathias Muster*

The winner takes it all

Pressecommuniqué



Die bei Agate registrierten Pferdebesitzer wurden in den letzten Wochen informiert, dass bei Geburt eines Fohlens und bei Import eines Pferdes eine Gebühr von CHF 40. – fällig wird. Diese zukünftige Gebühr wurde 2011 bei der Einführung der breiten Öffentlichkeit nicht kommuniziert. Dies findet die Vereinigung Pferd störend.

Noch weit aus störender findet die Vereinigung Pferd, dass im gleichen Jahr 2013 in dem diese Gebühren eingeführt werden, die Unterstützung des Pferdes in der Schweiz vom gleichen federführenden Bundesamt für Landwirtschaft, BLW, massiv reduziert wird. Nur noch Pferde der Freibergerrasse werden unterstützt. Es ist wenig plausibel, dass der Freiburger alleine Unterstützung benötigt. Der Freiburger muss sich auf dem freien Markt behaupten, was er in den letzten Jahren auch erfolgreich gemacht hat. Das Schweizer Warmblut wird nicht mehr unterstützt. Namentlich Züchterbeiträge, Fohlenschauen und weitere landwirtschaftliche Beiträge werden gestrichen wenn es sich nicht um einen Freiburger handelt.

Dass Pferde als Heimtiere deklariert nicht mehr als landwirtschaftliche Tiere betrachtet werden sollen, ist nicht nachvollziehbar, da dies den Pferdehaltern und Pferdebesitzern nicht kommuniziert wurde als sie ihr Pferd irreversibel in Agate als Heimtier eingetragen haben. Bisher wurden lediglich die Aspekte der Lebensmittelsicherheit beim Schlachten aufgeführt. Die weiteren Konsequenzen bei der Pferdehaltung wurden vom BLW verschwiegen. Erst durch Intervention der Vereinigung Pferd und anderer Pferdeorganisationen konnte dieser Missstand behoben werden.

Es scheint eine Ausgrenzung des Pferdes aus der Landwirtschaft im Gang zu sein. Man ändert die Spielregeln während des Spiels. Die kleiner werdenden Unterstützungsressourcen in der Landwirtschaft führen zu einem kurzsichtigen Verteilungskampf.

Wenn es um die Erhaltung des Pferdes als Kulturgut geht, müsste der Einsiedler viel mehr unterstützt werden, stellt der Einsiedler doch die älteste Rasse der Welt dar, welche ununterbrochen gezüchtet wird. Die "cavalli della madonna nero" wie sie im Mittelalter hiessen, waren an Königshöfen in ganz Europa sehr gefragt, weil sie als einziges Warmblut den Tölt beherrschten und somit als Damenpferde eine grosse Nachfrage der adeligen Reiterinnen im Damensattel abdeckten.

Die heutige Pferdezucht, wenn sie den allgemeinen Markt abdecken will, muss Sportpferde züchten. Dies ist der Schweizer Warmblutpferdezucht mit grossen Erfolgen gelungen. Pierre Poncet, dem ehemaligen Direktor des Eidgenössischen Gestütes in Avenches, und weiteren Autoren ist es auf eindrucksvolle Weise gelungen, die wirtschaftliche Bedeutung des Pferdes in der Schweiz darzulegen. Leider wird die Pferdehaltung in der Schweiz von verschiede-

nen Ämtern und Parlamentariern als reines Hobby abgetan und als nicht unterstützungsbedürftig eingestuft. Man lässt dabei ausser Acht, welches Bruttosozialprodukt durch die Pferdebranche erbracht wird, dies zu einem Grossteil inländisch generiert.

Über die Bundesbeiträge an die Landwirtschaft gibt es viele Pro und Contras. Wenn sich aber die Agrarpolitik der nächsten Jahre, AP14-17, die Ökologisierung auf die Fahne schreibt, muss auch das Pferd berücksichtigt werden. Die Pferdehaltung in der Schweiz trägt auch zur Autonomie und somit zum Wohlstand in der Schweiz bei, weil die Landressourcen, welche die Pferdebranche in guten Zeiten wie der derzeitigen, nutzt, in Krisenzeiten schnell umgenutzt werden können.

Es geht der Vereinigung Pferd nicht um das Ausspielen von verschiedenen Pferderassen in der Schweiz gegeneinander, sondern um den Erhalt aller bestehenden Pferderassen in der Schweiz, weil sie zum nachhaltigen Wohlstand der Schweiz beitragen. Die Vereinigung Pferd wird sich für dieses Anliegen weiter einsetzen. Melden Sie sich bei uns, damit wir gemeinsam unsere Aktivitäten durch Vorstösse bei Bundesämtern und Parlamentariern koordinieren können.

Michael Hässig



"Weisch no...?"



Liebe Trainfreunde

Wie bereits angekündigt, stellen wir im "Weisch no...?" spezielle Militärpferde vor. Habt ihr auch noch ein solches von dem ich nichts weiss? - dann nehmt doch mit mir Kontakt auf:

hjfuhrimann@bluewin.ch oder **062 923 82 32**. Danke!

Unsere Serie beginnt mit Flamingo

Aspirant Karl Schenk aus Ballenbühl ersteigerte in der OS einen unscheinbaren Eidgenossen, der sich als Volltreffer erwies. Nebst militärischen Aufgaben war Flamingo auch ein treuer ziviler Begleiter, der auch prima ziehen konnte. In der Trainkolonne II/9 war dies bestens bekannt.

So wurde Flamingo in einer geheimen Mission als Bastpferd eingesetzt, ohne dass Zugführer Oblt Schenk davon wusste..., - alles klappte bestens.

Leider erlebte Flamingo im WK 89 bei einer Verschiebung einen schweren Unfall. Einem durchgebrannten Karrenpferd wurde mit Flamingo der Weg abgeschnitten. Die Landen des Inf-Wägelis waren gebrochen und eine Landenspitze durchstach Flamingos Oberschenkel. Dies war eines der schlimmsten Pferdeunfallbilder, das ich in meiner Trainzeit gesehen habe. Die Lande musste beidseits abgesägt werden, so dass Flamingo zur OP nach Bern verladen werden konnte. Ein Wunder geschah..., - dank guter Pflege ist Flamingo wieder gesund geworden.

Noch heute erfreut sich Flamingo einer robusten Gesundheit. So durfte er kürzlich auf dem Biohof Schenk in Madiswil seinen 34. Geburtstag feiern!

Wir gratulieren der Familie Schenk ganz herzlich und hoffen, dass Kari an seinem 50. Geburtstag noch einen schönen Erinnerungsrith machen kann.

Hansjürg Fuhrmann

Zur Erinnerung:

Nächster Bänklitreff Ahorn, **Freitag, 4. Juli 2014**

Chumm doch ou!

Flamingo am 34. Geburtstag



Ein stolzes Paar, Lt Schenk und Flamingo



Rückblick der Traingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz TGNOZ



TGNOZ

Traingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz

Unser Vereinsjahr begann mit der **ordentlichen Generalversammlung am 2. Februar 2013** in Sursee.

Nach der interessanten Stadtführung, der geschichtlich sehr interessanten Stadt Sursee, wurde anschliessend im Restaurant Wilder Mann um 16.00 Uhr die Generalversammlung mit anschliessendem Nachtessen abgehalten.

Zwei Vorstandsmitglieder traten zurück, Präsident **Oblt Budmiger Beny** als Präsident und der Kassier **Oblt Kleiber Christian**. Als neuen Kassier konnte **Oblt Frey Oli** gewonnen werden und für die vakante Stelle des Aktuars wurde **Wm Künzli Samuel** gewählt. Neuer Präsident wurde **Oblt Merz Matthias**.

Im April war das **STG-Schiessen**, wo wir versuchten, den Titel vom Jahr 2012 zu verteidigen, was uns leider nicht gelungen ist. Es war jedoch wieder ein kameradschaftlicher Wettkampf und es war toll, wie doch jeder wieder sehr motiviert war alles zu geben und sich voll zu konzentrieren, auch wenn man sonst nicht öfters im Schiessstand ist um zu trainieren.

Ebenfalls noch im April war die **OFFA** wo wir auch eine Gruppe schicken konnten, um unter der Leitung der Schweizerischen Traingesellschaft STG den Train am Umzug zu vertreten. Dies war ein eindrücklicher Umzug durch die Stadt. Nach diesem Einsatz konnte ebenfalls die Kameradschaft unter den Mitgliedern gepflegt werden.

Im Juli besuchte eine Gruppe von 50 Personen das **Basel Tatoo**.

Dieser Anlass beeindruckt immer wieder durch das Zusammenspiel von Musik, Gesang, Licht und Bewegung. Das sonst meistens kleinere Gruppen zusammen kommen, war es sehr schön, eine so grosse Gruppe zusammen zu bekommen.

Im August war eine kleine Gruppe in Agasul am **Freibergertag** und stellten dort den Freiburger in der Armee von heute vor. Man zeigte den Transport von militärischem Material wie z.B. Munition usw. So wie es bei einem Transport zu Gunsten einer anderen Militäreinheit wäre.

Auch ein Transport von zivilen Lasten (Brennholz) wurde demonstriert, so wie es im WK in den meisten Fällen aussieht. Dann wurde auch der unbekannte Patrouillen-Reiter ebenfalls vorgestellt, seine Ausbildung, sowie sein mögliches Einsatzgebiet.

Dies war eine sehr schöne Gelegenheit, das Pferd in der Armee zu präsentieren und ganz allgemein für den Train Werbung zu machen.

Wir können stolz sein, zu der wohl beliebtesten Armeeeinheit zu gehören, denn immer wenn der Train kommt wird man mit Freude empfangen.

Es ist immer wieder schön, wenn man auf diese Weise den Train vorstellen kann und damit zeigen, dass es uns noch gibt und auch weiterhin geben wird.

Wir vom Vorstand der TGNOZ freuen uns, auch künftig mit solchen Anlässen die Kameradschaft und den Train zu pflegen.

Unsere nächster Anlass im 2014 ist die **ordentliche Generalversammlung am 1. Februar** in Zofingen AG.

Tattoo Basel



Ein bewegtes Vereinsjahr mit vielen Höhepunkten



Rückblicke auf ein reichbefruchtetes Vereinsjahr, eine Ehrung, Bestätigungen im Vorstand sowie zahlreiche Mitgliederaufnahmen standen im Mittelpunkt der GV 2013.

An die 80 Mitglieder und Ehrengäste konnte Daniel Flühler, Präsident der Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden, zur Generalversammlung 2013 im Schützenhaus Herdern in Ennetbürgen begrüßen. An der Generalversammlung konnten die Mitglieder auf ein ebenso reichbefruchtetes wie abwechslungsreiches Vereinsjahr zurückblicken: Nebst dem Stanser Wianachtsmärcht Ende 2012 wurde vor allem auf den gutbesuchten Säumerkurs in Meiringen, wo angehende Säumer ihr Handwerk lernen, das traditionelle Säumerfest vom 17. und 18. August in Stans gefolgt vom historischen Saumzug nach Domodossola in Wort und Bild eingegangen. Weitere Höhepunkte im Vereinsjahr bildeten die militärischen Anlässe, die Auftritte auf dem Stockalperweg am 1. Juni 2013, beim Jubiläum "150 Jahre Älplergesellschaft Kerns" im Oktober sowie der Auftritt in einem Film "Land und Leute" des SWR Fernsehens Stuttgart.

Eine Ehrung und zahlreiche Neuaufnahmen

Für seinen unermüdlichen Einsatz bei den verschiedensten Train-Anlässen erhielt der Kernser Werner Suter die ehrenvolle Auszeichnung "Helfer des Jahres". Im Vorstand der Trainvereinigung wurden der Präsident Daniel Flühler sowie die Vorstandsmitglieder Hans Spichtig, René Steiner und Yolanda Eberhard in ihren Ämtern bestätigt. Mit grosser Freude konnten 50 Neumitglieder aufgenommen werden, womit die Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden mittlerweile auf die Unterstützung von genau 600 Mitgliedern zählen kann.

Das Vereinsorgan "Der Säumer" wird mittlerweile an über 3000 Adressen versandt. Diese Zahlen belegen, wie beliebt und lebendig der Train und die Säumerei in der heutigen Zeit sind. Das Jahresprogramm 2014 sieht wiederum zahlreiche Aktivitäten vor, im Zentrum die beiden geführten Wanderungen im Frühjahr und im Herbst und natürlich das traditionelle Säumerfest mit anschliessender Säumer-Wanderwoche ab dem 16. August 2014 stehen.



Werner Suter (Mitte) wurde von den Vorstandsmitgliedern Daniel Flühler (rechts) sowie Werner Grossniklaus (links) für seinen grossartigen Einsatz als Helfer des Jahres 2013 ausgezeichnet

Ehre, wem Ehre gebührt



Spezialangebot für Säumer

Mit Saumtieren auf die Sbrinz-Route von Sachseln bis Domodossola...

...auf den Spuren der Säumer unterwegs sein wie anno dazumal von Sachseln bis Domodossola

16. - 24. August 2014

Angebot zum einzigartigen Erlebnis

Start am Säumerfest 2014. Historische Pfade führen uns durch Alpentäler und Pässe bis nach Domodossola in Italien. Wir bewegen uns auf den Spuren der Säumer durch die imposante und abwechslungsreiche Natur- und Bergwelt zwischen der Innerschweiz und dem Piemont.

Du kannst mit deinem eigenen Tragtier (Pferd, Muli, Esel) mit uns unterwegs sein und dich fühlen, wie ein echter Säumer und dir bisher ungeahnte Erkenntnisse über die Zusammenarbeit und Möglichkeiten mit dem Tier aneignen können.

Ablauf Samstag:

16. August 2014 um 11.00 Uhr in Sachseln OW

Ankommen, einrichten, einkleiden, anpassen, Lasten vorbereiten, Säumerkultur leben

Sonntag:

17. August 2014 um 14.30 Uhr Ausmarsch in Sachseln

Sonntag Morgen letzte Vorbereitungen fertigstellen, Säumerkultur leben und dann abmarschieren.

Wichtig:

Die Säumer bilden, zusammen mit ihren Tieren am Säumerfest und während der ganzen Woche die Attraktion für die Zuschauer und Bevölkerung.

Wir werden durch eine Wandergruppe begleitet und bieten für Alle eine einmalige Erlebniswoche.

Ausrüstung:

Als Säumer wie im 17. Jahrhundert. Historische Kleider können zur Verfügung gestellt werden. Säumer sollen historisch ausgestattet sein und sich in die Vergangenheit ca. 17. Jahrhundert versetzen.

Wir haben auch eine gewissen Anzahl Bastsattel und historische Lasten verfügbar.

Unsere Leistung

Der Veranstalter übernimmt alle Vorabklärungen, die Organisation, Logistik und Führung, sowie Unterkunft und Verpflegung. Alles ist vorbereitet, um die Wanderwoche mit dem Saumtier geniessen zu können. Die Erfahrungen der bereits durchgeführten Säumer-Wanderwochen werden berücksichtigt und zur Optimierung genutzt.





Anreise mit dem Saumtier nach Stansstad. Rückreise ab All' Acqua im Bedrettotol TI zurück nach Hause. Wer teilweise ein Saumtier für die Säumerwoche übernimmt, muss sich an den Transportkosten beteiligen.

Wir erwarten, dass Säumer, die zum ersten Mal mit uns auf die Säumerwoche kommen, unseren Säumerkurs im Juni besuchen.

Säumer und Saumtier müssen in der Lage sein, problemlos 20 bis 25 km Wanderstrecke pro Tag bewältigen zu können. Der Säumer muss lernwillig sein, Tipps und Anordnungen der Verantwortlichen annehmen und befolgen, sowie sich hilfsbereit und kollegial in die Säumergruppe eingliedern können.

Für das Saumtier: Impfausweis, den Pferdepass mit Versicherungsnachweis, vom Tierarzt eine Bestätigung (Gesundheitsbestätigung), dass die Tiere gesund sind.
Als Säumer eine gültige Identitätskarte oder Reisepass.

Säumer die sich mit ihrem Saumtier dem historischen Saumzug anschliessen, erhalten dieses einzigartige Erlebnisangebot auf der Sbrinz-Route zum Pauschalpreis von Fr. 530.00 pro Person. (Zu zweit ein Saumtier mitführen ist möglich).

Bei Fragen wende dich an Daniel Flühler 079 208 72 04.

Mit dem Anmeldeformular oder per Email mit allen Angaben an die:

Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Hädermattli,
Waltersbergstrasse 2, 6370 Oberdorf

Telefon: 079 208 72 04, Telefax: 041 676 05 46.

Email: daniel.fluehler@sbrinzroute.ch, www.trainverein.ch



WK Trainkolonne 12

Train Einsatz zu Gunsten Ristl Bat 17

Während des KVK unseres WKs 2013, den die **Tr Kol 12** in Dallenwil NW absolvierte, ging über unseren Bat Kdt, Oberstlt Vogler, eine Anfrage des Ristl Bat 17 für zwei Transporte im Rm GR während der 1. WK Woche, bei mir ein. Da das Gros der Kol die obligate Ausbildung absolvierte, griff ich auf den Patr R Zug Niederberger zurück, um diesen Auftrag erfüllen zu können. Im Folgenden erfahren Sie von Oblt Niederberger aus erster Hand, wie der Auftrag ablief. Oblt Niederberger und die Patr R der Tr Kol 12 haben dabei eindrücklich bewiesen, dass sie trotz ihrer Spezialausbildung das Grundhandwerk eines jeden Tr Sdt, das Basten im schwierigen Gelände, perfekt beherrschen. Die erfolgreiche Durchführung des Einsatzes zu Gunsten anderer Truppen, sowie das korrekte und kompetente Auftreten von Oblt Niederberger und "ihren" Sdt sein an dieser Stelle gewürdigt. Durch diesen Trsp Einsatz habt ihr eindrücklich gezeigt, wie der Train auch in der heutigen Armee wertvolle Dienste leistet und somit beste Werbung für unsere Truppengattung betrieben.

*Hptm Fabian Mettler
Kdt Tr Kol 12*

Montag 21.10.13

Mein Kol Kdt Hptm Mettler Fabian informierte mich am frühen Montagmorgen des 21.10.13 über meinen Spezialauftrag: Erkundung eines Transportauftrages zu Gunsten Ristl Bat 17 im Raum Nufenen GR. Nach der Befehlsausgabe durch Hptm Mettler und der Kontaktaufnahme zum Ristl Bat 17, fuhr ich los nach Wetzikon ZH wo ich unseren Kontaktmann, Hptm Lüthi Fadri, welcher ebenfalls ein bekennender Pferdenarr und -besitzer ist, traf, um mir das zerlegte Material eines Rel 905 anzuschauen. Nach dem Mittagessen in der Zivilschutzanlage Wetzikon, fuhren wir nach Chur, wo bereits unser Erkundungstransportmittel bereit stand.



Hptm Lüthi hatte keinen Aufwand gescheut und für die Reko einen Super Puma Helikopter organisiert. Vor dem Abflug besprach ich mit den Piloten, was ich alles an den beiden Rel 905 Standorten sehen musste, denn diese Standorte waren zugleich die Beladeplätze für den Einsatz. Während dem Flug

war ich mittels Headset mit den Piloten verbunden und konnte sie so an die gewünschten Positionen lotsen. Nach dem Flug besprach ich mit Hptm Lüthi und Hptm Scheuber die offenen Punkte noch für meine Reko. Die Hauptleute erklärten sich bereit für uns eine Unterkunft, Stallung und Fahrzeugparkplatz ausfindig zu machen, und die Verpflegung während des Einsatzes zu regeln.

Donnerstag 24.10.13

"Meine" Patr R der Train Kol 12 verschoben nach dem AV mit unseren Tr B Pferden in unseren Bereitschaftsraum beim Restaurant Rheinwald im Dorf Nufenen GR.



Dort angekommen, banden wir unsere Pferde draussen im Biwak an und bereiteten das Material für den Einsatz vor. Nach dem Mittagessen sattelten wir die Pferde und marschierten zum 4,5 Km entfernten Beladeplatz "Unter Butzstaffeln". Um 15.30 fanden wir uns dort wie besprochen ein. Am Beladeplatz angekommen teilte ich das Material den entsprechenden Lasten und Pferden zu. Beim Aufbinden wurden wir tatkräftig durch die Richtstrahl Gruppe, deren Material wir transportierten, unterstützt. Der Transportweg war nicht ganz "trainmässig" da es eine befahrbare Straße war. Ich entschied mich jedoch dafür, auch diesen Auftrag mit Pferd zu erfüllen, weil es ein ideales Training für Mann und Pferd war, da am nächsten Tag die identischen Lasten in anspruchsvollem Gelände zu transportieren waren. Wie zu erwarten war, verlief der 1. Teil des Einsatzes einwandfrei und wir übergaben in unserem Bereitschaftsraum das transportierte Material wieder dem Ristl Bat 17. Im Anschluss rückten wir unsere Pferde ein, verpflegten und verschoben motorisiert in den neuen Bereitschaftsraum "Bärgrund" bei Andeer GR, wo wir zugleich unser Nachtlager aufbauten. Hptm Lüthi und Hptm Scheuber hatten keinen Aufwand gescheut und uns eine sehr gute Unterkunft und Stallung organisiert. Unsere Pferde bekamen alle eine Einzelbox und meine Patr R einen Heustock. Sogar ein wohlverdienter Schlummertrunk wurde uns von den beiden Hauptleuten als Belohnung für die Arbeit offeriert.

Freitag, 25.10.13

Herr Melchior, der Besitzer unserer Unterkunft kochte für uns zum Frühstück heissen Kaffee und so starteten wir den 2. Einsatztag unter optimalen Bedingungen. Nachdem Sdt Hassler, seines Zeichen beruflich als Veterinär tätig, ein Pferd mit einer kleinen Wunde unterhalb der Nüstern fachmännisch versorgt hatte, die Pferde geputzt, gesattelt und beladen waren, marschierten wir ab. Hptm Scheuber Christoph vom Ristl Bat 17 ließ es sich nicht nehmen mit uns gemeinsam zu marschieren.



Er kennt sich mit Lasttieren aus, da er auch schon auf der Alp gearbeitet hat. So legten wir ca. 800 Höhenmeter und etwa 6 Km bis zu unserem Beladeort "Bagnusch" in 2,5 Stunden zurück. Oben angekommen wurden wir bereits von den Richtstrahlpionieren erwartet.

Der Rücktransport des Rel 905 verlief im stellenweise anspruchsvollen Gelände ohne Zwischenfälle, selbst die Pferde mit den schweren Stromaggregaten als Oberlast kamen ohne Vorkommnisse voran. Wir erreichen im Zeitplan und gut gelaunt den Abladeplatz, wo Hptm Scheuber beherzt mit anpackte um das Material abzuladen.



Anschließend ging es für uns in die Stallung zurück, Pferde einrücken, Mittag essen, Stall abgeben und nach Dallenwil NW zurück zu verschieben. Am Truppenstandort angekommen mussten die Patr R noch einmal volle Leistung zeigen um die Pferde und Material sauber einzurücken, Wochenrevision durchzuführen, sowie Fahrzeuge putzen und nicht zuletzt ihr eigenes Material retablieren, bevor sie ins verdiente Leistungsabtreten entlassen wurden.

Ich bedanke mich beim Ristl Bat 17 für den gelungenen Einsatz, die gute Zusammenarbeit und die perfekte Organisation in allen Bereichen.

Ich bedanke mich bei meinen Patr R der Tr Kol 12 für den guten Einsatz, die Motivation und Disziplin die ihr gezeigt habt.

*ObIt Niederberger Isabella
Zfhr Patr R Tr Kol 12*

wir vom train ceux du train noi del treno



Changement d'adresse

Afin de toujours recevoir le journal *Ceux du Train*, nous vous prions de signaler votre changement d'adresse le plus rapidement possible au secrétaire ou au président pour les membres de l'ART ou directement à Mirjam Wernli-Zemp. **Mirjam Wernli-Zemp**
Vorder Ballenbach, 6182 Escholz matt / LU
Natel 079 478 34 62, wvt@gmx.ch
Merci d'avance.

Adress-Änderungen

Damit Sie die Zeitschrift "Wir von Train" immer pünktlich erhalten, bitten wir Sie, Adressänderungen umgehend Ihrer Vereinigung oder direkt an Frau Mirjam Wernli-Zemp zu melden.

Mirjam Wernli-Zemp
Vorder Ballenbach, 6182 Escholz matt / LU
Natel 079 478 34 62, wvt@gmx.ch

Besten Dank.

Neue e-mail-Adresse von Marc-André Burkhalter
marcandre.burkhalter@gmail.com

WK der Trainkolonne 9

Die Tr Kol 9 leistete ihren Wiederholungskurs 2013 im Spätherbst, im obwaldnischen Glauenberg. Anders als in den vorangehenden WKs konnten wir das Kolonnen-Dispositiv für die ganze Dauer des WKs in dem gut eingerichteten Truppenlager Glauenberg beziehen. Die Train Einsatzübungen wurden grossmehrheitlich auf dem Schiessplatzgebiet in den Kantonen Luzern und Obwalden durchgeführt. Die Transportaufträge reichten über Materialtransporte zugunsten des Waffenplatzes und der Pächter bis zum Rücktransport von Munitionsrückständen aus den Zielhängen. Die Einsätze gestalteten sich aufgrund des vorherrschenden Hochmoorgeländes teilweise als schwierig.

Die Transportleistung konnte ebenfalls in Zugsstärke zugunsten des Ristl Bat 17 im Raum Lenzerheide unter Beweis gestellt werden. Das Ristl Bat 17 stellte die Verbindungen während der Volltruppenübung "Marmotta" der Geb Inf Br 12 sicher. Unser Auftrag war es den Rücktransport eines Ristl Knotens zu übernehmen, da die Möglichkeiten eines Lufttransportes eingeschränkt waren. Dieser Einsatz erforderte aufgrund der räumlichen und zeitlichen Verhältnisse, die konse-



quente Umsetzung der Führungstätigkeiten sowie des Standartverhalten im Trainedienst. Der Auftrag konnte zur vollen Zufriedenheit des Ristl Bat 17 ausgeführt werden.

Nebst dem Trainedienst als Ausbildungsschwergewicht, standen Gefechtsausbildung und Verbands-training auf dem Programm. Das Schiessplatzgelände erlaubte es,

sämtliche dieser Ausbildungen mit den Pferden durchzuführen. Das Standartverhalten "Begegnungsgefecht mit Umgehung" trainierten wir bei schon winterlichen Bedingungen, mittels Gefechtsschiessen und Sim - Gefechtsübungen. Die zum Teil mangelhafte Treffsicherheit zeigte sich gnadenlos spätestens beim Nachtschiessen. Nebst diesem Nagel konnten an den Übungsbesprechungen jedoch mehrheitlich der Einsatz und die Motivation der Truppe als sehr gut bewertet werden.

Der WK 2013 kann als erfolgreiche Dienstleistung verbucht werden. Ich erlaube mir diese Beurteilung als Kol Kommandant der per 01.01.2014 das Kommando einer soliden, einsatzstarken und motivierten Tr Kol 9, an meinen Nachfolger übergeben darf.

Der Dank geht an die Soldaten und die Kader.
Tr Kol 9, es war mir eine Ehre.

*Kdt Tr Kol 9
Hptm Simon Zysset*



Trainkolonnen 9 und 12: zuverlässige Partner

Die U ‚MARMOTTA‘ war eine von der Geb Inf Br 12 durchgeführte VTU mit einem eskalierenden Raum Si Szenario. Das Ristl Bat 17 erhielt den Auftrag, sowohl die IMFS Anbindung der Trp Kö, als auch die RAP Abdeckung im Ei Rm sicherzustellen. Das Netz – soviel war von Anfang an klar – würde eine grosse Herausforderung werden, genauso wie die Standorte im gebirgigen Gelände des Bündner Oberlands.

Die Herausforderung: Standorte in gebirgigem Gelände

Als S2 des Ristl Bat 17 gehört es zu meinen Aufgaben, die Umwelt zu analysieren und Konsequenzen für den Einsatz abzuleiten. Während unseres KVK's wurde das Wetter zunehmend kühler und es sah ganz nach einem Wintereinbruch aus.

Für drei Standorte war die Konsequenz, dass der Bezug, resp. Abbau nicht sichergestellt werden konnten. LT standen uns zur Verfügung, doch ist bekanntlich der Einsatz der LT Mittel bei schlechtem Wetter schwierig bis unmöglich. Es musste deshalb eine gute und sichere Alternative gefunden werden. Als einziges, wirklich wetter- und geländesicheres Mittel kam nur der Train in Frage. Doch stellte sich die Frage, ob der Train so kurzfristig überhaupt zur Verfügung stehen würde und ob sie das Material überhaupt transportieren konnten.



Standort KN01 auf dem Piz Scalottas

Die Lösung: der Train

Nach der Kontaktaufnahme war schnell klar, dass der Train nicht nur willens sondern auch in der Lage war, die Aufträge zu übernehmen.

Als Ristl Bat sind wir uns gewohnt, flexibel zu sein und auch unkonventionelle Lösungen schnell anzubieten. Erfreut durfte ich feststellen, dass die Train Trp uns diesbezüglich

in nichts nachstehen. Im Gegenteil, die ganzen Absprachen, Erkundungen, etc. gingen so schnell und gelassen, dass wir von den Ereignissen beinahe überrollt wurden.

Der Transport der insgesamt fast 6 Tonnen Material, verlief dann auch reibungslos und zu unserer vollsten Zufriedenheit. Ich habe deutlich gemerkt, dass ich es mit einem eingespielten Team zu tun habe. Alle wussten jederzeit, was sie wann und wie tun sollen und haben schlicht ihren Job erledigt; ohne zu murren oder zu meckern. Spätestens jetzt waren auch die letzten Zweifel über den Erfolg dieses Einsatzes ausgeräumt.



Transport von Uem Mat richtung Lenzerheide

Fazit

Der Einsatz der Tr Kol 9 und 12 hat uns nachhaltig beeindruckt. Die Zusammenarbeit war sehr produktiv und stets angenehm. Für uns ist nun klar: wenn wir mit dem Train zusammenarbeiten, gibt es kaum noch Standorte, welche wir nicht beziehen können! Dies eröffnet uns für den eigenen Einsatz völlig neue Möglichkeiten und steigert unsere Flexibilität.

Als Konsequenz für den WK 2014 ist jedenfalls bereits jetzt eine frühzeitige Absprache vorgesehen, denn wir wollen in Zukunft mehr mit dem Train zusammenarbeiten und die Fähigkeiten dieser motivierten, leistungsbereiten und zuverlässigen Truppe nutzen!

Hptm Fadri Lüthi, S2 Ristl Bat 17

Changement de cap dans la vie de Thierry Piquilloud



Comme vous avez pu l'apprendre lors de l'assemblée générale de l'ART, Thierry Piquilloud a décidé de changer de cap. Je me suis permis de lui envoyer quelques questions sur les années qu'il a passé comme Adjudant Instructeur.

Motivation pour devenir Adjudant?

Déjà lors de mon paiement de galons de sergent-major à Savatan durant l'école de recrue du printemps 1982 j'avais posé ma candidature pour devenir instructeur. Je n'avais pas été pris parce que je n'étais pas le meilleur sergent-major de l'école. Alors quand 5 ans plus tard j'ai eu l'occasion de représenter ma candidature, je n'ai pas hésité. Mes motivations étaient toujours les mêmes. La vie, la discipline et l'instruction militaire m'attiraient. Le fait de pouvoir instruire des jeunes m'intéressait. J'aimais beaucoup mon métier de cuisinier mais il était très contraignant et ne m'offrait plus de perspective de progression. Et enfin, pour être franc, le salaire fût aussi un élément de motivation. Il me permettait d'élever mes deux enfants dans de bien meilleures conditions.

L'entrée dans le train : était-ce un choix ou une obligation?

Cela a toujours été un choix que je n'ai jamais regretté. Durant mon paiement de galon de sgtm j'avais une section du train dans ma compagnie. C'est eux qui m'ont fait découvrir les chevaux et l'efficacité du train.

Comment c'est déroulé les premières années?

Elles ont été très difficile. En tant que romand à la Steig et en plus qui ne connaissait pas très bien les chevaux cela n'a pas été de tout repos. Je devais remplacer l'adj sof Cardinaux qui lui était un homme de cheval. De plus je ne maîtrisais pas le suisse-allemand. Mais avec la volonté, le travail, la persévérance et surtout avec le soutien de ma famille et des autres instructeurs on arrive à franchir tout les obstacles.

Tes plus beaux souvenirs?

J'en ai énormément. Mes 14 classes de sous-officier que j'ai eu l'honneur d'instruire durant ma carrière resteront dans ma mémoire. L'instruction des pionniers du train sont aussi des moments qui m'ont procuré beaucoup de joies. Mais je dois dire que mes plus beaux souvenirs resteront ceux que j'ai passé à travailler et à découvrir les chevaux.

As-tu des anecdotes?

En 25 ans de carrière il y en a beaucoup. C'est difficile d'en choisir une. Mais je crois que celle qui m'a le plus marqué est celle où j'ai eu la chance de survivre à un accident avec un cheval. Ce jour là une section train de ma colonne débardait du bois sur un sentier de la commune de Fläsch. Lorsque je suis arrivé sur la place, j'ai tout de suite remarqué que quelque chose n'allait pas. Le chef de section me dit qu'il avait un cheval fou. Ni les recrues et ni les cadres ne pouvaient en faire façon. Chaque fois qu'il lui accrochait un tronc il partait au galop et ils n'arrivaient pas l'arrêter. J'ai donc décidé de faire moi-même un essai afin de me rendre compte du problème. Une recrue avec un cheval calme et un tronc d'arbre se sont placés à 5 m devant moi, puis j'ai attelé le cheval fougueux avec un tronc de taille moyenne. Nous avons commencé à tirer en même temps mais quelques mètres plus loin mon cheval s'est mis à tirer de plus en plus vite ne me laissant aucune chance de le stopper. Malgré toutes mes tentatives pour l'arrêter je me suis retrouvé à courir sur le tronc qui me précédait. Puis à un moment j'ai perdu l'équilibre, je suis tombé et mon cheval est parti au grand galop avec le tronc d'arbre qui m'est passé à quelque centimètre de la tête. Ce jour-là, j'ai eu énormément de chance. Malgré cela et d'autres accidents de cheval je n'ai jamais eu peur d'eux. Au contraire j'ai appris à mieux les connaître.

Qu'elle était la motivation de te lever tous les matins et d'aller travailler?

J'aimais beaucoup travailler avec les chevaux et le fait de pouvoir instruire de jeunes hommes m'a toujours motivé.

Qu'elles sont les choses que tu as pu influencer pour améliorer le train?

Je crois que c'est au niveau du matériel que j'ai le plus influencé le train. En effet j'ai amené des améliorations aux double-sacoques (qui sont maintenant en simili-cuir) et à la chaîne du licol en y mettant des mousquetons. J'ai mené à bout le projet qui a permis d'introduire les tentes à chevaux 08 et de moderniser le packaging des selles pour patrouilleurs et chefs de groupes. Dans le cadre de l'instruction et des procédures je n'ai pas pris d'influence notoire.



Qu'elle est la chose qui t'as marqué le plus durant toutes ces années d'instructions?

L'évolution des Hommes et des chevaux durant ces 25 années et ceci dans le cadre des trois réformes de l'armée auxquels j'ai assisté.

Qu'elle est la chose ou l'on peut dire : ça c'est Thierry Piquiloud qui l'a exigé?

Le respect des procédures et des termes du règlement. Et surtout le respect et l'amour des chevaux.

On n'a pas toujours des réussites dans la vie professionnelle, il y a aussi des défaites ou désillusions. Peux-tu m'en dire une?

Je pense que celle qui m'a marqué le plus est le manque de considération des minorités. C'est aussi celle qui m'a demandé le plus d'énergie.

As-tu compté le nombre de sous-officiers que tu as formé?

Je n'ai pas de compte exact. Mais après avoir regardé dans mes archives photographiques j'arrive à environ 160 sous-officiers en tant que chef de classe.

Comment as-tu vécu le déménagement de:

a) Romandie à St-Luzisteig

En 1993, lorsque les sections train ont été supprimées des écoles d'infanterie de montagne il devenait clair pour moi que je ne ferais plus les aller-retour entre le Valais et les Grisons. En accord avec ma femme j'ai émis le vœux d'être rattaché à la nouvelle école de recrue du train à St.Luzisteig. Ce qui fût accepté. Il était important pour moi qu'un instructeur romand fasse partie de ce team. Pour mes enfants cela leur a permis d'être de parfait bilingue. Nous avons vécu 10 belles années à Tschlerlach malgré le fait que nous étions éloignés du reste de notre famille.

b) St-Luzisteig à Schönbühl

Mon désir de continuer à instruire dans le train et le fait qu'il déménageait au Sand m'a permis de faire un retour en Suisse Romande et de nous rapprocher de notre famille. De plus cela m'a permis d'être plus actif au sein de l'ART.

Veux-tu dire merci à quelqu'un?

Je ne citerais pas de nom de peur d'en oublier. Je tiens à remercier tout les commandants d'écoles, tout les officiers, tout les sous-officiers instructeurs et tout le personnel civil avec qui j'ai eu l'honneur et la joie de travailler durant ces 25 dernières années.

Je sais que je n'ai pas été toujours de tout repos mais grâce à leur confiance, leur soutien et leur compréhension j'ai pu en arriver là où je suis aujourd'hui.

J'aimerais ne pas oublier de remercier tous les officiers, sous-officiers et soldats miliciens ou contractuels pour ces merveilleuses années passées en votre compagnie.

Je veux également remercier ma famille et surtout ma femme qui m'ont soutenu durant ma carrière militaire. Cela n'a pas été tout les jours facile.

La quantité de T-shirt des écoles de sous-officiers?

10 T-shirts, 1 gilet, 1 imperméable et 1 Training lors de l'ESO Tr 20/2000

Merci pour les réponses.

Burkhalter Marc-André





**DAS PFERD - EINE TATSACHE DER ZUKUNFT
LE CHEVAL - UNE REALITE DU FUTUR**

Depuis 1956
l'organisation indépendante, politique
pour le cheval

Seit 1956
das überparteiliche, politische Organ
des Pferdes

Devenez membre
Werden Sie Mitglied

<http://www.association-cheval.ch>
<http://www.vereinigung-pferd.ch>
[facebook/vereinigung.pferd](https://www.facebook.com/vereinigung.pferd)

Herbsttritt der BTG



Am letzten Samstag war es wieder einmal soweit. Bei schönstem Herbstwetter treffen sich die Reiter mit VBS-Pferden im NPZ vor der Sattelkammer Stall 29. Der Fahrer vom Sand mit dem Camion für 5-6 Pferde trifft auch ein und es kann losgehen. Mit der Zeit versammeln sich die Reiter mit ihren zugeteilten Pferden inkl. ich mit Ultra Best vor dem Mistplatz und es wird eingeladen, eingekeilt, angebunden, das Material am Schluss eingeladen, der Fahrer kann starten. Wir Reiter verschieben uns im Auto von Bernhard Mozer nach Ersigen. Dort angekommen, müssen wir uns nach der Adresse von Hansjörg Bigler erkundigen, denn diese befindet sich fast am Dorfausgang. Als der Fahrer mit den Pferden anrückt, werden wir auf den Platz vis-à-vis verwiesen. Dort bei der Landi hat es auch genügend Platz, um auszuladen und die Pferde für den Ritt vorzubereiten. Aufgesessen verschieben wir uns zum Sammelplatz, wo uns Hansjörg Bigler mit einem guten Tropfen Flüssigkeit empfängt. Nachdem auch die Trainangehörigen mit Privatpferden anrücken, starten wir in zwei Gruppen à 6 Reiter aufgeteilt los Richtung Autobahn auf wunderbaren Feldwegen. Nach gemütlichem Schritt wird angetrabt, der Bahnlinie entlang, nachher geht's über die Brücke auf die andere Seite.

Am Waldrand angelangt, wird der erste Galopp zu einen angeschlagen. Unsere Pferde legen sich in's Zeug, dass es eine Freude ist, ja ich muss alle Kunst anwenden, um meinen Ultra Best unter Kontrolle zu halten, aber der zweite Galopp geht dann etwas besser. Der hecken abgeschirmten Autobahn entlang auf schnurgeradem Grasweg gelangen wir Richtung Kirchberg. Via Autobahnunterführung gelangen wir über die Brücke zum Naturweg der Emme entlang, wo wir nach einer Schrittphase noch etwas traben. Plötzlich sticht Hansjörg Bigler, unser Führer über eine Uferböschung in die Emme. Doch vorerst scheut sein Pferd noch etwas, aber mit energischem Schenkeldruck geht's schlussendlich. So überqueren wir alle die Emme und stauen nur, wie das unsere Pferde meistern! Nach dem Erreichen des andern Ufers geht's über das Festgelände des Schwingfestes dem Waldrand entlang im frischen Trab in den Wald hinein. Auf dem nächsten Hügel erwartet uns ein Auto und das Team von Hansjörg mit einem Bügeltrunk, so können Ross und Reiter etwas verschnaufen. Beatrice, die Tochter von Hansjörg knipst noch einige Fötelis von den Reitern. Bald geht es wieder weiter durch Feld und Wald und schon gelangen wir wieder zum Ausgangspunkt, wo wir uns zu den Transportern verschieben und die Pferde einladen.

Während die Trainangehörigen mit Privatpferden den Apéro genießen, verschieben wir uns mit PW und Camion zurück in's NPZ, laden die Pferde aus, rücken sie nach Büchlein ein, versorgen das Material. Die einen müssen nach Hause, die andern aber gehen zurück nach Ersigen zu Hansjörg, um noch das Apéro und das anschliessende Nachtessen zu genießen, wo man mit Kameraden fachsimpelt und Erinnerungen austauscht.

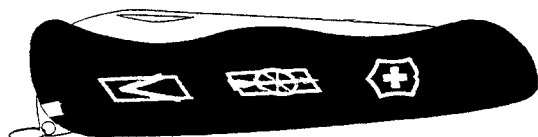
Schlussendlich bleibt mir noch für die tadellose Organisation von Hansjörg Bigler zu danken. Diese Gegend ist wirklich wunderschön und wirklich einmalig!

Emanuel Haller, Reitklasse BTG

Das praktische Viktorinox-Messer mit den Funktionsabzeichen des Train und der Vet Trp

Griff-Länge: 11 cm

Farbe: Grün



Train- / Vet-Messer ("Swiss-Made") mit Gurt-Etui

Griffschale: **Grün**, mit **TAZ-Funktionsabzeichen (gelb)** und Schweizer-Kreuz (farbig)

Werkzeuge: 12 Stk, mit **Hufräumer**, Feststellklinge, Zapfenzieher, Holzsäge, Schraubenzieher, Zahnstocher, Bohrahle, Pinzette, usw.

Gurt-Etui: Leder, schwarz, CH-Wappen

Preise: 1 - 4 Stk. Fr. 42.-/ Stk (+ Porto)
5 - 9 Stk. Fr. 40.-/ Stk (+ Porto)
10 - 19 Stk. Fr. 38.-/ Stk (+ Porto)
ab 20 Stk. Fr. 37.-/ Stk (+ Porto)

Bestellung: **Schriftlich** bei
Bernische Train-Gesellschaft (BTG)
Adj Uof Martin Plattner
Mühlehof 6, 3177 Laupen
oder per E-Mail: mp@sensemail.ch

Rösslifahrten "Calèche"



Char - Fondue
Mariages
Apéritifs
Fêtes de famille

Vous cherchez une idée originale ?

Venez nous voir ou contactez nous.

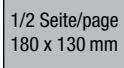
Werner Schenk
3238 Gals
T 032 338 22 32
F 032 338 22 47
<http://attelaqe-qals.e-monsite.com>

Termine Wir vom Train 2014

Ausgabe	Planung bis	Redaktionsschluss	Versand
2	13. Mai 2014	09. Juni 2014	Juli 2014
3	12. August 2014	07. September 2014	Oktober 2014
4	11. November 2014	30. November 2014	Januar 2015

Inserate / annonces

Tarife / tarifs 2014

Format	Anzahl Erscheinungen / nombre de parutions			
	1 x	2 x	3 x	1 Jahr / an
1/4 Seite/page 87 x 130 mm 	50.-	90.-	130.-	160.-
1/2 Seite/page 180 x 130 mm 	90.-	170.-	240.-	300.-
1/1 Seite/page 180 x 260 mm 	170.-	320.-	460.-	580.-

Kontakt / contact: Marc-André Burkhalter
Mattenweg 8a, 2557 Studen
Natel 079 359 15 40, marc-andre.burkhalter@evard.ch



*Ferien geniessen
in unserem
Berghaus
im Schwefelberg*

*Tage-, wochenend- und wochenweise
zum Wandern, Skifahren oder zum
Entspannen.
Fordern Sie unseren neuen Glanz-
prospekt an!*

Auskunft:
www.bernertrain.ch

Wer qui chi	Wann quand quando	Was quoi cosa	Wo où dove	Kontakt contact contatto	
ART	22. 03. 2014	Assemblée Générale 2014	Valais	Président ART	
BTG	Dienstag, laufend	Reiten Seniorenreitklasse	NPZ Bern	Oberstlt B. Mozer	079 825 04 45
	Mittwoch, laufend	Reiten Klasse 1, 19 - 20 Uhr Reiten Klasse 2, 20 - 21 Uhr	NPZ Bern NPZ Bern	Kurt Beyeler Andreas Luder	078 603 78 80 079 232 33 29
	Samstag, laufend	Reiten Seniorenreitklasse	NPZ Bern	Oberstlt B. Mozer	079 825 04 45
	14. 03. 2014	Generalversammlung BTG		Kurt Spahr	079 240 80 39
TGNOZ	01. 02. 2014	Generalversammlung	Zofingen AG	Matthias Merz, Präsident 079 762 35 19	
Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden					
	16. - 24. 08. 2014	Säumer-Wanderwoche	Sachseln bis Domodossola	Daniel Flühler, Präsident 079 208 72 04	
STG	?? 06. 2014	DV STG im Rahmen der PS & TA	NPZ Bern	Hansjörg Vogler, Präsident h.vogler@freshag.ch 079 626 61 32	
SVOG	Frühjahr /Sommer 2014	REPE "Signalementskurs + Referat Chip / TVDplus Eqiden		Maj Thomas Peyer	079 526 25 35
				Oberst Adrian Schmitt, Präsident Tel. / Fax 071 642 42 23	





Elterntag bei der RS 57-2/13